

VIVERE E LAVORARE IN **MESSICO**



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE

Index

A proposito di questo dossier	3
1. Visione d'insieme	2
2. Formalità di ingresso e visti.....	3
Turismo.....	3
Immigrazione e soggiorno.....	3
Persone senza attività lavorativa	3
Studi e soggiorni linguistici	3
Pensionati.....	4
Attività lavorativa.....	4
Tirocinanti.....	4
3. Importazioni e dogana	5
4. Vaccinazioni e salute	6
5. Notifica e soggiorno	7
6. Lavorare	8
Diritto del lavoro	8
Ricerca di un impiego e candidatura.....	8
Diplomi, titoli di studio e certificati.....	9
7. Previdenza e assicurazioni	10
Previdenza per la vecchiaia.....	10
Assicurazione malattie e infortuni	10
Assicurazione contro la disoccupazione	10
AVS/AI svizzera	11
Assistenza e previdenza sociale.....	11
8. Imposte	13
9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner)	14
10. Scuola e formazione.....	15
11. Salari e costo della vita	15
12. Abitazioni e trasporti	16
13. Cultura e comunicazione	17
14. Sicurezza	18
15. Svizzeri e Svizzere.....	19
Contatto.....	21

A proposito di questo dossier

Scopo

Il presente dossier si rivolge a tutti coloro che vogliono lasciare la Svizzera per trasferirsi stabilmente all'estero ed esercitarvi un'attività lavorativa. Il contenuto e le informazioni riportate nel dossier si basano sulle prescrizioni legali e amministrative in vigore per tutti i cittadini svizzeri.

Osservazioni

La presente pubblicazione e il contenuto delle pagine web del Dipartimento federale degli affari esteri hanno carattere informativo. Sebbene il DFAE abbia selezionato accuratamente le informazioni e le indicazioni sulle fonti, non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza, all'attendibilità e alla completezza delle stesse. Si esclude pertanto qualsiasi responsabilità per le prestazioni menzionate nel presente opuscolo e per il suo contenuto. Le pubblicazioni cartacee ed elettroniche non sono da intendersi come

offerte, non hanno carattere vincolante e non sostituiscono una consulenza individuale. Nelle nostre pubblicazioni e sui nostri siti web sono inoltre presenti dei cosiddetti «link esterni» (collegamenti a siti web di terzi), il cui contenuto non dipende da noi. Pertanto non viene assunta alcuna garanzia in merito al contenuto di tali siti. Il fornitore delle informazioni presenti sui siti web menzionati è responsabile per quanto riguarda il contenuto e la correttezza di suddette informazioni. I servizi offerti da Emigrazione Svizzera si basano sull'articolo 51 della legge sugli svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 (LSEst, RS 195.1).

Glossario

Per la spiegazione di termini e abbreviazioni e per l'indicazione completa degli indirizzi degli organi menzionati, si prega di consultare la pubblicazione separata «Glossario Emigrazione Svizzera».

Editore

Dipartimento federale degli affari esteri
Direzione consolare
Emigrazione Svizzera
Effingerstrasse 27, CH-3003 Berna

Questo opuscolo è pubblicato in italiano, francese e tedesco ed è disponibile solo in formato PDF al sito www.swissemigration.ch.

Berna, 11.11.2014

Legge sugli Svizzeri all'estero



La legge sugli Svizzeri all'estero (LSEst) è in vigore dal 1° novembre 2015. Questo opuscolo è stato aggiornato.

Documento: AS_Mexico_it_V5.docx

2. Formalità di ingresso e visti

Per ottenere informazioni aggiornate e dettagliate è necessario rivolgersi direttamente alla rappresentanza messicana a Berna. Solo le autorità messicane sono in grado di fornire indicazioni aggiornate sulle modalità d'ingresso nel Paese. Le indicazioni che seguono sono fornite a titolo informativo e possono cambiare in qualsiasi momento.

Prima di partire per il Messico, si raccomanda di consultare i consigli di viaggio pubblicati e costantemente aggiornati dal DFAE e di registrare online su «Itineris» il viaggio all'estero. Il DFAE potrà così rintracciare più facilmente i viaggiatori in caso di crisi.

WWW

- ✓ [Messico – Rappresentanze in Svizzera](#)
- ✓ [DFAE Rappresentanze e consigli di viaggio](#)
- ✓ [DAFE Raccomandazioni prima del viaggio](#)
- ✓ [DFAE Itineris](#)
- ✓ [DFAE Raccomandazioni durante il viaggio](#)

Turismo

I cittadini svizzeri non necessitano di un visto se il loro soggiorno non supera i 180 giorni e se non esercitano un'attività lavorativa.

Al loro arrivo, dietro presentazione di un passaporto valido per almeno sei mesi oltre la data del viaggio di ritorno e di un biglietto aereo di ritorno, riceveranno un formulario migratorio multiplo (FMM, detto anche carta turistica) che dovranno consegnare al momento della partenza. Devono inoltre possedere le disponibilità finanziarie necessarie al soggiorno. Un turista non può richiedere un permesso di soggiorno in loco e non è autorizzato a lavorare.

I minori che viaggiano da soli o in compagnia di adulti che non ne hanno la custodia necessitano

di un atto notarile in lingua spagnola che attesti il consenso dei genitori.

WWW

- ✓ [Ambasciata del Messico in Svizzera](#)
- ✓ [Ley de Migración](#)
- ✓ [Istituto nazionale dell'immigrazione in Messico](#)

Immigrazione e soggiorno

L'articolo 48 della legge generale sulla popolazione definisce le varie situazioni in cui l'ammissione di stranieri e immigrati è autorizzata. Sono ammesse le seguenti categorie di persone: pensionati, investitori, professionisti, impieghi di alto livello, scienziati, tecnici, membri della famiglia, artisti, atleti o simili. Queste persone devono dimostrare di essere solvibili e in grado di sopportare ai bisogni della propria famiglia.

Persone senza attività lavorativa

Per un soggiorno superiore ai 180 giorni o per eleggere domicilio, si rimanda al sito dell'Ambasciata del Messico in Svizzera.

WWW

- ✓ [Ambasciata del Messico / Visa](#)

Studi e soggiorni linguistici

Per ottenere un visto di studio in Messico, è obbligatorio presentare un certificato originale di ammissione rilasciato dall'istituto accademico. L'elenco delle informazioni e dei documenti da fornire si trova sul sito Internet dell'Ambasciata.

WWW

- ✓ [Visto / studio \(-180 giorni\)](#)
- ✓ [Visto / studio \(+180 giorni\)](#)

Gli interessati devono sostenere un colloquio presso l'Ambasciata del Messico a Berna. Otterranno un visto in funzione della durata del soggiorno di studio in Messico.

Pensionati

I pensionati devono dimostrare di disporre di un patrimonio sufficiente, presentando gli estratti dei conti bancari e gli attestati di rendita per un certo numero di mesi. Per ottenere un visto, gli interessati devono dapprima farne richiesta in forma scritta, dopodiché l'Ambasciata messicana li contratterà per fissare un colloquio personale. Per informazioni dettagliate si rimanda al sito:

WWW

✓ [Visto pensionati Amb. del Messico](#)

Attività lavorativa

Gli stranieri che intendono stabilirsi in Messico devono essere in possesso di un visto FM2 o FM3:

- Il visto **FM3** dà diritto a esercitare **attività lavorative**, è valido un anno e può essere rinnovato quattro volte. Viene rilasciato dall'Istituto nazionale dell'immigrazione in Messico.
- L'**FM2** è un visto destinato agli stranieri con **impieghi dirigenziali**. È quasi identico all'FM3, ad eccezione di un punto: il titolare di questo visto non può trascorrere più di 18 mesi lontano dal territorio messicano durante i suoi cinque anni (un anno rinnovabile quattro volte) di validità.

WWW

- ✓ [Elenco dei vari visti migratori](#)
- ✓ [Istituto nazionale dell'immigrazione in Messico](#)

Dopo aver trascorso cinque anni in Messico è possibile chiedere lo statuto di residente permanente.

Distacco e servizio

I lavoratori distaccati, gli scienziati e gli investitori devono rivolgersi per e-mail all'Ambasciata di Berna per conoscere le condizioni esatte per l'ottenimento del visto. Ciò vale anche per il ricongiungimento familiare.

WWW

✓ embamexsuicons@swissonline.ch

Tirocinanti

La Svizzera non ha concluso accordi di scambio professionale con il Messico.

Chi intende seguire un tirocinio in Messico deve rivolgersi all'Ambasciata al fine di sapere quali documenti occorre presentare per chiedere il visto.

WWW

✓ [Visto / tirocinio](#)

Se il tirocinio è remunerato, il permesso d'ingresso dev'essere richiesto dal futuro datore di lavoro alle autorità d'immigrazione.

3. Importazioni e dogana

Importazioni

Poiché le disposizioni doganali subiscono frequenti modifiche, si raccomanda di informarsi presso l'Ambasciata del Messico a Berna.

WWW

- ✓ [Benvenuti in Messico](#)
- ✓ [Regimi doganali](#)
- ✓ [Guida importazioni/esportazioni](#)

Masserizie di trasloco

Gli stranieri in possesso di un permesso d'immigrazione FM3 o FM2 possono importare le masserizie di trasloco entro sei mesi dal loro arrivo. Per ragioni linguistiche e per la complessità delle formalità doganali, può essere utile affidare questo compito a un'impresa specializzata.

WWW

- ✓ [Elenco dei documenti necessari per le importazioni \(Ambasciata del Messico\)](#)
- ✓ [Dogana messicana / trasloco](#)

Veicoli a motore

A determinate condizioni è possibile importare un veicolo usato. Si consiglia di verificare precedentemente le condizioni precise rivolgendosi all'Ambasciata del Messico o all'impresa di trasloco internazionale. Di seguito è riportato il link delle autorità fiscali competenti in materia:

WWW

- ✓ [Importazione di un veicolo](#)

In Messico vengono prodotti veicoli di buona qualità a prezzi relativamente vantaggiosi delle marche Chevrolet, VW, Nissan, Chrysler e General Motors.

Animali domestici

Sono considerati animali domestici unicamente i cani e i gatti! Devono essere muniti di un certificato di salute internazionale (*certificado de salud*) emesso da un veterinario nei cinque giorni che precedono l'entrata in Messico e di un libretto di vaccinazione internazionale che certifichi l'avvenuta vaccinazione contro la rabbia (l'ultima deve essere stata effettuata non più di un anno prima).

WWW

- ✓ [Importazione di un animale domesti-](#)

Armi

Per importare armi e accessori è necessario rivolgersi prima dell'entrata nel Paese alla «Secretaría de la Defensa Nacional (SEDENA)». Osservare le informazioni delle autorità messicane e contattare prima della partenza l'Ambasciata messicana.

WWW

- ✓ [Importazione di armi](#)
- ✓ [SEDENA – Armas, Cartuchos y Explosivos](#)

Valute

Il peso è liberamente convertibile. Non esistono restrizioni per l'importazione o l'esportazione di questa moneta. Gli importi superiori a 10'000 USD devono essere dichiarati al momento dell'ingresso.

WWW

- ✓ [Importazione di moneta / dichiarazione](#)

4. Vaccinazioni e salute

Vaccinazioni

Non sono obbligatorie vaccinazioni (eccetto contro la febbre gialla se si proviene da zone in cui sono presenti focolai dell'infezione). Si raccomanda tuttavia di farsi vaccinare contro il tifo e il paratifo. Consultare il proprio medico di famiglia prima della partenza per chiedere informazioni sulla dengue e per farsi prescrivere un farmaco per la profilassi contro la malaria.

WWW

- ✓ [Raccomandazioni sui vaccini Sa-fetravel.ch](#) (de, fr)
- ✓ [Centro di vaccinazione e di medicina di viaggio](#)

Sanità

Il sistema sanitario può essere ritenuto buono nelle grandi città (Città del Messico, Guadalajara e Monterrey), dove si trovano ospedali che offrono prestazioni di livello europeo. Una parte del corpo medico ha studiato negli Stati Uniti e parla correntemente l'inglese. Nelle regioni rurali, invece, gli standard igienici e tecnici non sono paragonabili a quelli europei.

Le farmacie sono generalmente ben fornite di medicinali. Tuttavia, si raccomanda alle persone che assumono farmaci specifici di verificare le prescrizioni con il proprio medico prima della partenza.

WWW

- ✓ [Segretariato messicano della sanità](#)

Informazioni generali

L'inquinamento atmosferico nelle grandi città può provocare problemi alle vie respiratorie, specialmente tra i bambini e gli anziani. Il problema è particolarmente acuto nella capitale.

WWW

- ✓ [Indice della qualità dell'aria a Città del Messico](#)

Droghe

La legislazione messicana relativa al consumo di sostanze stupefacenti è estremamente severa. Le pene applicate in caso di traffico, acquisto, vendita, fornitura o possesso di droghe vanno dai 10 ai 25 anni di carcere, a prescindere dal tipo di sostanza.

5. Notifica e soggiorno

Autorità locali

Gli stranieri che eleggono domicilio in Messico devono iscriversi presso le autorità di migrazione (*Instituto nacional de migración de la Secretaría de Gobernación*) nei 30 giorni successivi al loro ingresso nel Paese.

WWW

- ✓ [Uffici e orari dell'Istituto nazionale della migrazione](#)

Notifica presso la rappresentanza Svizzera

I vostri obblighi

Gli Svizzeri e le Svizzere che intendono trasferirsi all'estero devono annunciarsi presso la rappresentanza svizzera all'estero (ambasciata o consolato) entro 90 giorni dalla data di notifica della propria partenza per l'estero all'ultimo Comune di domicilio in Svizzera. Per l'iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero è necessario presentare il passaporto (o la carta d'identità), il certificato di avvenuta notifica di partenza e se disponibile l'atto d'origine.

I vostri diritti

Annunciarsi è gratuito e permette la presa di contatto in caso di emergenza, facilita le formalità (per es. rilascio di documenti di identità, eventi di stato civile) e consente inoltre di non perdere il legame con la Svizzera. Le persone iscritte nel registro di una rappresentanza svizzera all'estero, ricevono gratuitamente la «Schweizer Revue», la rivista destinata agli Svizzeri all'estero, e possono prendere parte (su richiesta) alle votazioni e alle elezioni in Svizzera. Per informazioni sugli obblighi di notificazione e sull'obbligo militare in Svizzera consultare la guida «Emigrazione».

Ulteriori informazioni

Informazioni sugli obblighi di notifica e sull'obbligo di prestare servizio militare in Svizzera sono contenute nella guida «Emigrazione».

-
- ① Attenersi alle prescrizioni di notifica del nuovo Paese di residenza!
-

WWW

- ✓ [Rappresentanze Svizzere in Messico](#)
- ✓ [DFAE Sportello online](#)
- ✓ [Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE](#)

6. Lavorare

Situazione sul mercato del lavoro

Il Messico non è considerato un Paese d'immigrazione e per gli stranieri non è facile ottenere un permesso di lavoro.

Prima di assumere una persona di nazionalità estera, il datore di lavoro deve provare che non trova lavoratori messicani sul mercato interno. Sono necessarie buone conoscenze di spagnolo. Secondo la legge sul lavoro, un'azienda non può occupare più del 10 per cento di lavoratori stranieri.

Condizioni di lavoro

Secondo l'OIL, più del 50 per cento della popolazione attiva lavora sul mercato informale. Il tasso di disoccupazione ufficiale è basso. Nel 2013 stava sul 4.9 %. Per il 2016 il FMI aspetta una riduzione verso il 4.25 %.

WWW

- ✓ [Instituto de Migración](#)
- ✓ [IMF – Report for Selected Countries](#)

Diritto del lavoro

Le condizioni di lavoro sono disciplinate dalla *Ley federal del Trabajo*. La durata legale del lavoro settimanale (da lunedì a sabato) è di 48 ore (otto ore al giorno). L'età del pensionamento è fissata a 65 anni.

Congedi pagati: sei giorni feriali dopo un anno di lavoro ininterrotto, due giorni in più per anno di lavoro fino a dodici giorni.

WWW

- ✓ [Ley federal del Trabajo \(legge sul lavoro\)](#)

Contratti di lavoro

Il contratto di lavoro, che dev'essere stipulato in forma scritta, poggia sulle disposizioni della legge sul lavoro (*Ley federal del Trabajo*) e in misura minore sui contratti collettivi e sul negoziato individuale.

Permesso di lavoro

Affinché il lavoratore ottenga un permesso di soggiorno (*permiso de residencia*, FM), il datore di lavoro deve richiedere un permesso di lavoro presso l'*Instituto Nacional de Migración*. Non appena riceve tale documento, il lavoratore deve chiedere un colloquio personale presso l'Ambasciata del Messico. Occorre chiarire con l'Ambasciata quali documenti vanno presentati.

WWW

- ✓ [Ambasciata del Messico](#)

Relazioni commerciali

Switzerland Global Enterprise è rappresentata in Messico da *Swiss Business Hub*.

WWW

- ✓ [Asociación empresarial mexicano suiza](#)
- ✓ [Switzerland Global Enterprise](#)

Ricerca di un impiego e candidatura

Nella ricerca di un lavoro, oltre a consultare la piattaforma elettronica del servizio nazionale dell'impiego (*Servicio nacional de empleo*) e le inserzioni pubblicate sui giornali, può essere utile rivolgersi all'*Asociación Empresarial Mexicano Suiza* e avvalersi della propria rete di conoscenze.

Servizi di collocamento pubblici

Esiste un portale nazionale per la ricerca di lavoro in Messico. Di seguito il link:

WWW

- ✓ [Portale del Servizio nazionale dell'impiego](#)

Agenzie di collocamento private

Occorre valutare con prudenza le offerte di lavoro in Internet e assicurarsi che siano affidabili.

Candidatura

Nelle offerte di lavoro pubblicate in Internet o sui giornali vengono sempre menzionati i documenti richiesti.

Imprese svizzere

In Messico sono presenti da molti anni varie imprese svizzere, come la Nestlé. Secondo le informazioni della Banca nazionale (2012), le imprese svizzere in Messico danno lavoro a 45'412 persone.

Diplomi, titoli di studio e certificati

Il riconoscimento dei diplomi stranieri compete al Segretariato della pubblica educazione.

WWW

- ✓ [Secretaría de Educación Pública \(foglio informativo\)](#)

7. Previdenza e assicurazioni

Sistema di assicurazioni sociali

Convenzione di sicurezza sociale

La Svizzera e il Messico non hanno concluso alcuna convenzione di sicurezza sociale.

Sistema di assicurazione sociale nazionale

Le seguenti informazioni sulle assicurazioni sociali estere forniscono una panoramica generale. Non sostituiscono i consigli della compagnia d'assicurazione estera che continua ad essere l'unica responsabile per le competenti informazioni sul sistema d'assicurazione nazionale.

Il sistema nazionale di sicurezza sociale (*IMSS Instituto Mexicano de Seguro Social*) copre la sanità (assistenza medica, maternità), l'invalidità, il decesso e il pensionamento.

WWW

- ✓ [IMSS](#)
- ✓ [ISSA – Country Profiles – Mexico](#)
- ✓ [Legge sulla sicurezza sociale](#)

Previdenza per la vecchiaia

Ogni lavoratore dipendente deve aderire all'IMSS. I contributi sono pagati per il 9.65 per cento dal datore di lavoro e per il 2.375 per cento dal dipendente.

Le persone che hanno raggiunto i 60 anni e hanno pagato gli oneri sociali per un totale di 1'250 settimane (~ 24 anni) hanno diritto a una rendita di vecchiaia a determinate condizioni.

Il sistema di sicurezza sociale messicano e le sue prestazioni non corrispondono ai parametri svizzeri.

È sempre consigliabile sottoscrivere un'assicurazione malattie e infortuni internazionale per la durata del soggiorno all'estero.

Assicurazione malattie e infortuni

Assicurazione pubblica malattie e infortuni

Cfr. «Sistema di assicurazioni sociali» e «Previdenza per la vecchiaia».

Assicurazione privata malattie e infortuni

Prima di partire, si raccomanda di sottoscrivere un contratto assicurativo che garantisca la copertura delle cure mediche e la copertura diretta delle spese di degenza ospedaliera.

Si consiglia vivamente di attendere di essere affiliati senza restrizioni a una compagnia d'assicurazione internazionale prima di disdire l'assicurazione complementare in Svizzera.

Assicurazione professionale e invalidità

L'iscrizione di un dipendente all'IMSS implica automaticamente e obbligatoriamente la sua iscrizione all'assicurazione professionale SAR (*Sistema de ahorro para el retiro*) e a INFONAVIT (*Fondo nacional de vivienda*). Il datore di lavoro deve versare un contributo del 5 per cento per dipendente.

WWW

- ✓ [Ley de los sistemas de ahorro para el retiro](#)
- ✓ [INFONAVIT](#)

Assicurazione contro la disoccupazione

Il Messico non dispone (ancora) di un'assicurazione contro la disoccupazione a livello federale, in quanto la rispettiva legge non è ancora stata adottata dal Parlamento nazionale. Esiste però un'assicurazione contro la disoccupazione a Città del Messico.

WWW

- ✓ [Assicurazione contro la disoccupazione di Città del Messico](#)

AVS/AI svizzera

Versamento di rendite ordinarie

Le rendite ordinarie AVS e AI (all'infuori della rendita AI di un quarto) possono essere versate in qualsiasi luogo di residenza. La Cassa svizzera di compensazione versa direttamente la rendita in linea di massima nella valuta dello Stato di residenza. L'avente diritto può anche chiedere il versamento della rendita su un conto privato postale o bancario in Svizzera. Tenete presente che gli assegni per grandi invalidi e le prestazioni complementari sono versate solo a chi ha il proprio domicilio in Svizzera.

AVS/AI facoltativa

I cittadini svizzeri che non risiedono in uno Stato membro dell'UE/AELS possono aderire all'AVS/AI facoltativa se subito prima del loro trasferimento sono stati affiliati all'assicurazione obbligatoria per almeno cinque anni consecutivi. L'adesione all'AVS/AI facoltativa non esonera gli interessati da un eventuale obbligo di assicurazione nel Paese di residenza o di lavoro. L'aliquota di contribuzione è del 9,8 per cento del salario determinante. Il contributo annuale minimo è di 914 franchi. L'AVS/AI facoltativa costituisce una forma di protezione contro i rischi connessi alla vecchiaia, l'invalidità e il decesso in particolare per le persone senza attività lavorativa per le quali spesso non esistono possibilità assicurative nei sistemi di previdenza sociale stranieri.

Disposizioni particolari

Dipendenti di un'impresa svizzera

Disposizioni particolari disciplinano i casi di persone che vivono e lavorano all'estero per società la cui sede è in Svizzera e che sono retribuite dalla stessa (distacco di lavoratori). Queste disposizioni sono valide anche per i coniugi senza attività lavorativa che li accompagnano.

Studenti

Gli studenti che rinunciano al domicilio in Svizzera per intraprendere studi all'estero, possono, a determinate condizioni, rimanere assicurati all'AVS.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla Cassa svizzera di compensazione CSC di Ginevra:

WWW

✓ [Cassa svizzera di compensazione CSC a Ginevra](#)

Pensionati AVS (1° pilastro) e beneficiari delle casse pensioni (2° pilastro)

Assicuratevi che il trasferimento di rendite dall'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS), dalle casse pensioni o da altre assicurazioni funzioni. Eventuali variazioni di domicilio devono essere comunicate alla cassa di compensazione AVS, alla cassa pensioni competente e all'assicuratore. La Cassa svizzera di compensazione CSC invia ogni anno a tutti i beneficiari di una rendita un modulo per il certificato di vita e stato civile. Per evitare interruzioni nel versamento della rendita, il modulo deve essere compilato, autenticato da un'autorità competente e rispedito entro 90 giorni.

Tassazione delle rendite pensionistiche

Di norma, se il beneficiario vive all'estero, la Svizzera applica sulle rendite delle casse pensioni un'imposta alla fonte. Le convenzioni di doppia imposizione possono prevedere il venir meno dell'imposta alla fonte o la possibilità di rimborso per il beneficiario della rendita nel Paese di residenza (cfr. capitolo «Imposte»).

Assistenza e previdenza sociale

Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE)

A determinate condizioni il DFAE concede prestazioni di aiuto sociale agli Svizzeri all'estero. La persona che si viene a trovare in una situazione di emergenza deve prima cercare di affrontarla con le proprie forze e i propri mezzi. Se in questo modo non riesce a ottenere alcun miglioramento è necessario verificare innanzitutto fino a che punto parenti o conoscenti possono venire in aiuto. In seguito si

deve anche chiarire quali prestazioni e quale sostegno può offrire lo Stato di residenza. Solo dopo possono essere prese in considerazione le opportunità di sostegno offerte dall'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE). Le possibilità di aiuto elencate di seguito si fondano sulla legge sugli Svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 (LSEst, RS 195.1).

Chi sono gli Svizzeri all'estero?

È considerato uno Svizzero all'estero un cittadino svizzero non domiciliato in Svizzera e iscritto nel registro degli Svizzeri all'estero. Questa definizione e le possibilità di aiuto elencate di seguito si fondano sulla legge sugli Svizzeri all'estero (LSEst).

Principi

In linea di principio, l'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE) sostiene le persone che si trovano in una situazione di emergenza e necessitano di un aiuto finanziario per superarla. Per la concessione di tale sostegno si parte dal presupposto che i richiedenti siano persone già integrate nello Stato in cui risiedono e che, con molta probabilità, saranno di nuovo economicamente indipendenti in un breve lasso di tempo. L'aiuto non ha pertanto carattere duraturo. Nella valutazione complessiva delle circostanze si tiene conto dei legami familiari e delle relazioni della persona interessata nello Stato di residenza, oltre che dell'opportunità e della possibilità di un ritorno in Svizzera. Se si soddisfano i requisiti di cui sopra (cfr. anche modulo «Diritti e obblighi») e non si è in grado di provvedere adeguatamente alla propria sussistenza con mezzi propri, contributi privati o aiuti dello Stato di residenza, allora si può

presentare, tramite la rappresentanza svizzera competente, una domanda di sostegno finanziario all'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE).

Processo

La sezione ASE esamina le domande ricevute tramite la rappresentanza svizzera di competenza e decide sull'ammontare, il tipo e la durata dell'aiuto. In base alla situazione, approva o respinge l'aiuto finanziario all'estero o predispone il rimpatrio. Se necessario organizza, in collaborazione con le autorità cantonali, l'aiuto di primo soccorso in Svizzera.

Doppia cittadinanza

Alle persone con doppia cittadinanza si applicano norme speciali. I cittadini in questione possono presentare la domanda, ma di regola non ricevono alcuna prestazione di aiuto qualora la cittadinanza straniera sia preponderante. I criteri su cui si basa la valutazione sono i rapporti con la Svizzera e le circostanze che hanno indotto ad acquisire la cittadinanza straniera.

Restituzione

Le prestazioni di aiuto sociale devono essere restituite se il beneficiario non ha più bisogno di aiuto ed è garantito un adeguato sostentamento (cfr. modulo «Diritti e obblighi»).

WWW

- ✓ [Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero](#)
- ✓ [Moduli di richiesta per l'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero](#)

8. Imposte

Imposte dirette e indirette

Il Messico conta due livelli d'imposizione: l'imposta federale (sul reddito, IVA) e le imposte dei 31 Stati federali (in particolare l'imposta immobiliare). L'IVA è del 16 per cento.

I dipendenti stranieri sono assoggettati all'imposta sul reddito, che ammonta al massimo al 35 per cento. Prima di sottoscrivere un contratto si consiglia di informarsi presso il datore di lavoro in merito all'importo previsto delle imposte.

WWW

- ✓ [Regime e obblighi fiscali](#)

Imposta sul patrimonio

Il Messico non prevede imposte sul patrimonio.

Esiste però un'imposta sui valori immobiliari.

Doppia imposizione

Il 3 agosto 1993 Svizzera e Messico hanno firmato una convenzione per evitare le doppie imposizioni, entrata in vigore l'8 settembre 1994. Per maggiori informazioni al riguardo si prega di rivolgersi alla Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) a Berna.

WWW

- ✓ [Convenzione doppia impostazione Svizzera-Messico](#)
- ✓ [SFI – Doppia impostazione e assistenza amministrativa](#)

Scambio di informazioni

Il 18 novembre 2016 la Svizzera ed il Messico hanno sottoscritto una dichiarazione congiunta per l'introduzione dello scambio automatico di informazioni (SAI) in materia fiscale. Fatta salva l'approvazione del Parlamento svizzero, dal 2018 gli istituti finanziari svizzeri potranno raccogliere informazioni sui conti dei contribuenti residenti in Messico. Ogni anno, a partire dal 2019, l'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) trasmetterà automaticamente queste informazioni alle autorità fiscali messicane e viceversa.

Lo scambio automatico di informazioni concerne anche i cittadini svizzeri con il domicilio fiscale in Messico che possiedono un conto o un deposito presso un istituto finanziario svizzero. Il nuovo sistema riguarda infine anche le informazioni sui conti destinati al versamento di pensioni statali.

WWW

- ✓ [Servicio de Administración Tributaria](#)
- ✓ [CDI Convenzione con il Messico - Testo della Convenzione](#)
- ✓ [Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali > Comunicato stampa sullo scambio automatico di informazioni a fini fiscali con il Messico](#)
- ✓ [Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali: Scambio automatico di informazioni](#)
- ✓ [Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali: Doppia imposizione e assistenza amministrativa](#)

9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner)

Unione matrimoniale

L'unica unione matrimoniale riconosciuta in Messico è quella civile. Al fine di contrarre matrimonio in Messico, i documenti dello stato civile svizzero devono essere autenticati tramite Postilla e tradotti in spagnolo. Per maggiori informazioni al riguardo, si rimanda al promemoria sui matrimoni in Messico dell'Ambasciata di Svizzera in Messico.

Un matrimonio civile contratto all'estero viene riconosciuto in Svizzera e deve essere dichiarato alle autorità dello stato civile svizzero.

I cittadini svizzeri sono chiamati a dichiarare il matrimonio celebrato all'estero alla rappresentanza svizzera competente in loco, che provvede a tradurre e ad autenticare i documenti trasmettendoli in Svizzera gratuitamente.

Si raccomanda, prima di contrarre matrimonio, di chiarire con la rappresentanza svizzera competente quali siano le formalità da adempiere affinché la celebrazione del rito venga riconosciuta in Svizzera quanto prima e inserita nel registro dello stato civile.

Informazioni più dettagliate su questo argomento sono contenute nei promemoria «Matrimo-

nio» dell'Ufficio federale di giustizia e dell'Ambasciata di Svizzera.

WWW

- ✓ [Autorità messicane della migrazione: matrimoni di stranieri in Messico](#)
- ✓ [Ambasciata di Svizzera: unioni matrimoniali e altre unioni \(partner\)](#)
- ✓ [Promemoria sul matrimonio dell'Ufficio federale di giustizia](#)

Altre unioni (partner)

In seguito all'entrata in vigore il 27 marzo 2007 della *Ley de Convivencia* del 14 novembre 2006, il Distretto Federale riconosce le unioni tra persone dello stesso sesso.

Lo Stato di Coahuila ha introdotto il *Pacto Civil de Solidaridad* l'11 gennaio 2007.

Sia le unioni domestiche e le unioni matrimoniali tra persone dello stesso sesso del Distretto Federale sia le unioni civili dello Stato di Coahuila sono riconosciute in Svizzera e iscritte nel registro delle famiglie.

10. Scuola e formazione

Sistema scolastico

Oltre alle scuole elementari, il Messico conta licei, scuole professionali e università. Nella capitale, l'anno scolastico va dall'inizio di settembre alla fine di giugno.

I cittadini stranieri iscrivono prevalentemente i loro figli in istituti privati.

Scuole svizzere

A Città del Messico esiste dal 1965 una scuola svizzera privata (*Colegio Suizo*), che nel frattempo ha aperto altre due sedi a Cuernavaca e a Querétaro. È sussidiata dalla Confederazione. La scuola comprende gli ordini di studio dalla scuola dell'infanzia fino al liceo (maturità internazionale riconosciuta in Svizzera) e dispensa le lezioni in tedesco e spagnolo. Sono ammessi tutti gli alunni con genitori svizzeri.

WWW

- ✓ [Scuola svizzera / Colegio Suizo](#)

Scuole internazionali

In Messico sono presenti anche le scuole private seguenti: il liceo franco-messicano (*Lycée franco-mexicain*), l'*American School* e la *Deutsche Schule* (stesso percorso scolastico del *Colegio Suizo*)

WWW

- ✓ [Liceo franco-messicano](#)
- ✓ [American School](#)
- ✓ [Colegio Alemán Alexander von Humbolt](#)

11. Salari e costo della vita

Salari e costo della vita

Il salario medio locale è di 5'660 pesos (≈ 355 CHF) al mese e non permette uno stile di vita europeo.

WWW

- ✓ [Tabella dei salari minimi secondo la professione \(autorità messicane 2014\)](#)

Costo della vita

Nella preparazione di un trasferimento all'estero occorre prestare grande attenzione al calcolo del budget personale. In Internet si trovano diverse fonti d'informazione che consentono di quantificare le spese quotidiane. Il budget varia tuttavia a seconda del livello di vita e del luogo di residenza. Si raccomanda di visitare il Paese di destinazione prima di trasferirvisi stabilmente e

di cercare di ottenere il maggior numero d'informazioni sui prezzi e sulle spese da prevedere presso diverse persone e uffici, come il datore di lavoro, le scuole, le assicurazioni, i futuri colleghi di lavoro ecc. Certe Aziende elaborano, dietro pagamento, rapporti personalizzati sul costo della vita.

Costi dell'alloggio

I prezzi di un'abitazione dipendono dalle sue dimensioni e dal quartiere in cui è situata. I link seguenti forniscono un aiuto alla ricerca.

WWW

- ✓ [InmoMexico](#)
- ✓ [Metros Cúbicos](#)

12. Abitazioni e trasporti

Abitare

L'offerta di abitazioni è buona benché gli affitti siano in aumento. Durante la ricerca di un alloggio occorre prestare particolare attenzione alla sicurezza e all'inquinamento fonico e atmosferico.

Affitto

In genere i proprietari esigono una caparra corrispondente a una mensilità. Si consiglia vivamente di chiedere al proprietario di presentare il titolo di proprietà della casa o dell'appartamento da affittare. È comunque opportuno disporre di una buona assicurazione contro i furti perché sono frequenti. È inoltre importante che l'alloggio disponga già di una linea telefonica.

Compravendita

È possibile acquistare beni immobili. In questo caso, si raccomanda di rivolgersi a un avvocato. L'Ambasciata Svizzera può fornire un elenco di studi legali, senza garanzia d'impegno da parte loro.

WWW

- ✓ [Acquisto di beni immobili da parte di stranieri \(Segreteria delle relazioni estere del Messico\)](#)

Tensione elettrica

- Corrente alternata 110 V/60 Hz (Svizzera 220/50)
- Prese elettriche: tipo A (come negli Stati Uniti) con o senza messa a terra

WWW

- ✓ [Standard elettrici nel mondo](#)

Misure e pesi

Sistema metrico (simile alla Svizzera)

Trasporti

I trasporti pubblici non corrispondono agli standard europei. Per ragioni di sicurezza, i taxi devono essere riservati presso una centrale di pre-

notazione o presi alle fermate ufficiali (*taxi de sitio*).

Rete stradale

Il Messico dispone di una buona rete stradale e di 6'000 km di autostrade con pedaggio. Per ragioni di sicurezza si raccomanda di non circolare di notte, anche in determinati quartieri della capitale. Una rete di autobus estremamente estesa collega tutti gli agglomerati del Paese.

Rete ferroviaria

La ferrovia è utilizzata prevalentemente per il trasporto di merci. L'unica linea ferroviaria adibita al trasporto di passeggeri è quella che collega Los Mochis a Chihuahua.

Collegamenti aerei

Considerata l'immensità del Paese, l'aereo è un buon mezzo di trasporto per le lunghe distanze.

Navigazione

Traghetti per veicoli e passeggeri collegano la Baja California al resto del Paese.

Riconoscimento della licenza di condurre

La licenza di condurre messicana è obbligatoria e viene concessa senza difficoltà dietro presentazione di una patente straniera. Non è necessario presentare una licenza di condurre internazionale.

WWW

- ✓ [Secretaría de Transporte](#)
- ✓ [Informazioni TCS sul Messico](#)

Assicurazione

È obbligatoria un'assicurazione responsabilità civile messicana.

Si consiglia di stipulare anche un'assicurazione casco, passeggeri ecc. Il Messico non conosce il sistema bonus/malus.

13. Cultura e comunicazione

Vita culturale

Città del Messico conta numerosi musei e teatri. Il museo più importante è quello di antropologia, che offre anche corsi sulle antiche civiltà. Varie orchestre filarmoniche tengono concerti di buona qualità. Il Palazzo delle belle arti presenta una breve stagione lirica e di balletto. I cinema propongono film di tutti i Paesi, ma soprattutto statunitensi.

Religione

Il Messico è un Paese laico che garantisce la libertà di religione. L'ampia maggioranza dei Messicani è di religione cattolica.

Media

È possibile trovare quotidiani e riviste internazionali nelle grandi librerie di Città del Messico.

WWW

- ✓ [Media / giornali svizzeri \(in italiano\)](#)
- ✓ [Elenco dei giornali messicani](#)
- ✓ [Media messicani e stranieri](#)
- ✓ www.onlinenewspapers.com

14. Sicurezza

Rischi della natura

Il Messico è situato in una zona sismica. Oltre alle devastazioni che causano sulla terra ferma, i terremoti possono scatenare anche tsunami. Raccomandiamo pertanto di tenere conto delle previsioni dell'osservatorio sismico (SSN) e in generale di attenersi alle istruzioni e agli avvertimenti delle autorità locali, per esempio per quanto riguarda gli ordini di evacuazione o gli sbarramenti allestiti nelle vicinanze dei vulcani attivi. Le coste messicane, in particolare quella orientale, sono colpite regolarmente da uragani.

Se durante il soggiorno dovesse verificarsi una catastrofe naturale, si raccomanda di mettersi immediatamente in contatto con i propri familiari e di seguire le istruzioni delle autorità. Se le comunicazioni con l'estero sono interrotte, rivolgersi all'Ambasciata di Svizzera a Città del Messico.

-
- ① Seguite le istruzioni delle autorità locali e contattate i vostri familiari!
-

WWW

- ✓ [World Meteorological Organization](#)
- ✓ [Consigli di viaggio DFAE per il Messico](#)
- ✓ [Ambasciata di Svizzera in Messico \(Servizi consolari\)](#)
- ✓ [SSN Servicio sismológico nacional](#)

Telefoni e numeri d'emergenza

- Prefisso: +52
- Informazione: Tel. 040
- Polizia – Pompieri – Ambulanza: Tel. 108.
- Chiamate d'emergenza: Tel. 066

WWW

- ✓ [Numeri d'emergenza in Messico](#)
- ✓ [Elenco dei legali di fiducia](#)
- ✓ [Medici di fiducia](#)

15. Svizzeri e Svizzera

Protezione consolare e protezione diplomatica

Protezione consolare

Una forma particolare di tutela degli interessi concessa dalle rappresentanze all'estero ai cittadini svizzeri è la protezione consolare. Secondo la legge sugli Svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 LSEst (RS 195.1) le rappresentanze diplomatiche e consolari possono venire in aiuto ai cittadini svizzeri qualora non siano in grado o non possano essere ragionevolmente tenuti ad assumere la tutela dei propri interessi da soli o con l'aiuto di terzi. Le persone in difficoltà, nell'ambito della loro responsabilità personale, devono innanzitutto ricorrere autonomamente, per quanto possibile, alle forme di assistenza disponibili sul posto (p. es. polizia, ambulanza, strutture mediche, istituti di credito) o alle assicurazioni. La protezione consolare e l'assistenza del DFAE entrano in gioco soltanto quando le persone in causa hanno fatto tutto il possibile a livello organizzativo e finanziario per superare le difficoltà da sole. Non sussiste alcun diritto alle prestazioni di aiuto.

Protezione diplomatica

Di fronte a una violazione delle regole del diritto internazionale da parte di uno Stato, la Svizzera può intervenire in difesa dei suoi cittadini a livello diplomatico (protezione diplomatica).

WWW

- ✓ [Guida «Emigrazione Svizzera»](#)
- ✓ [Protezione consolare: aiuto all'estero](#)
- ✓ [Protezione diplomatica e protezione consolare](#)
- ✓ [Consigli di viaggio DFAE](#)



La Helpline DFAE è l'interlocutore centrale per le domande riguardanti i servizi consolari.

24 ore su 24!

Tel. dalla Svizzera: 0800 24-7-365

Tel. dall'estero: +41 800 24-7-365

E-mail: helpline@eda.admin.ch

- ✓ [Modulo di contatto Helpline DFAE](#)
- ✓ [Helpline DFAE](#)



Telefonata gratuita (dall'estero con Skype)

Nota: se sul proprio computer o smartphone non si dispone di Skype, comparirà un messaggio di errore. In tal caso occorre installare il programma tramite il seguente link: [Download Skype](#) (inglese).

Diritti politici

Anche se residenti all'estero i cittadini svizzeri hanno la possibilità di esercitare il proprio diritto di voto. Possono partecipare in maniera attiva e passiva alle iniziative popolari federali, alle votazioni e alle elezioni del Consiglio nazionale (le elezioni del Consiglio degli Stati sono regolamentate a livello cantonale). A tal fine devono risiedere stabilmente all'estero ed essersi annunciati come Svizzeri aventi diritto di voto presso l'ambasciata o il consolato svizzero competente. Chi, seguendo questo iter, chiede l'iscrizione nel catalogo elettorale dell'ultimo Comune di domicilio riceve in seguito per posta il materiale di voto ufficiale per le elezioni e le votazioni e le spiegazioni del Consiglio federale. Sulla «Schweizer Revue»/«Gazzetta Svizzera» vengono regolarmente pubblicate notizie inerenti alle votazioni federali in programma. Informazioni in merito si possono anche reperire sul sito www.ch.ch/votazioni.

e-Voting

Gli Svizzeri all'estero provenienti da diversi Cantoni possono inoltrare il proprio voto tramite Internet in occasione delle votazioni ed elezioni federali.

Elezioni e votazioni Cantionali

Vari Cantoni prevedono inoltre per gli Svizzeri all'estero la possibilità di partecipare alle elezioni cantionali.

Iscrizione: Svizzeri e doppia cittadinanza

Anche i cittadini svizzeri che possiedono una doppia cittadinanza hanno il diritto di prendere parte alle votazioni e alle elezioni in Svizzera. In alcuni Stati che non riconoscono la doppia cittadinanza possono tuttavia sorgere dei problemi in relazione all'altra cittadinanza.

Esercitate i vostri diritti democratici anche all'estero!

Ulteriori informazioni

WWW

- ✓ [Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE](#)
- ✓ [Swisscommunity.org](#)
- ✓ [Foglio informativo: Diritti politici delle Svizzere e degli Svizzeri all'estero](#)

eGov

Oltre al sito Internet del DFAE, tutte le rappresentanze hanno allestito apposite pagine web per offrire agli Svizzeri all'estero una gamma completa di informazioni, inserendovi anche i principali moduli utilizzati: il modulo di notifica, il modulo di richiesta del titolo di viaggio, l'iscrizione come Svizzero/a all'estero con diritto di voto. Sono inoltre sempre di più le rappresentanze che comunicano tramite social media come Facebook e Twitter.

WWW

- ✓ [Ambasciata di Svizzera in Messico](#)
- ✓ [Sito web del DFAE](#)

Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE

L'OSE è composta dal Consiglio degli Svizzeri all'estero, anche detto «Parlamento della Quinta svizzera» e dal Segretariato degli Svizzeri all'estero che fornisce un'ampia gamma di servizi agli Svizzeri che risiedono all'estero. Tra i suoi compiti rientrano la consulenza e l'assistenza per questioni concernenti l'emigrazione, i soggiorni all'estero e il ritorno in patria, la pubblicazione della «Schweizer Revue», recapitata gratuitamente a tutte le persone iscritte al registro degli Svizzeri all'estero, l'organizzazione del Congresso annuale degli Svizzeri all'estero, l'assistenza ai giovani svizzeri all'estero (campi vacanza, soggiorni presso famiglie ospitanti, scambi giovanili) e le attività legate all'esercizio degli esercizi politici.

WWW

- ✓ [Organizzazione degli Svizzeri all'estero OSE](#)

Swiss Community

SwissCommunity unisce i cittadini svizzeri in tutto il mondo:

- mette in contatto tra loro gli Svizzeri all'estero ovunque si trovino;
- fornisce informazioni sulle ultime novità e su eventi importanti;
- offre aiuto nella ricerca di un'abitazione o della migliore fondue della città;
- porta alla scoperta della Svizzera

WWW

- ✓ [Swisscommunity](#)

Contatto

✉ Dipartimento federale degli affari esteri DFAE
Direzione consolare DC
Emigrazione Svizzera
Effingerstrasse 27, 3003 Berna

☎ +41 800 24-7-365

✉ helpline@eda.admin.ch

🌐 www.swissemigration.ch